# Evidence-based pedagogical approaches for supporting the "always-on generation" of Chinese students

Dr Sally Sun / Dr Martin Smith / Paul Cowley University of Bolton Business School

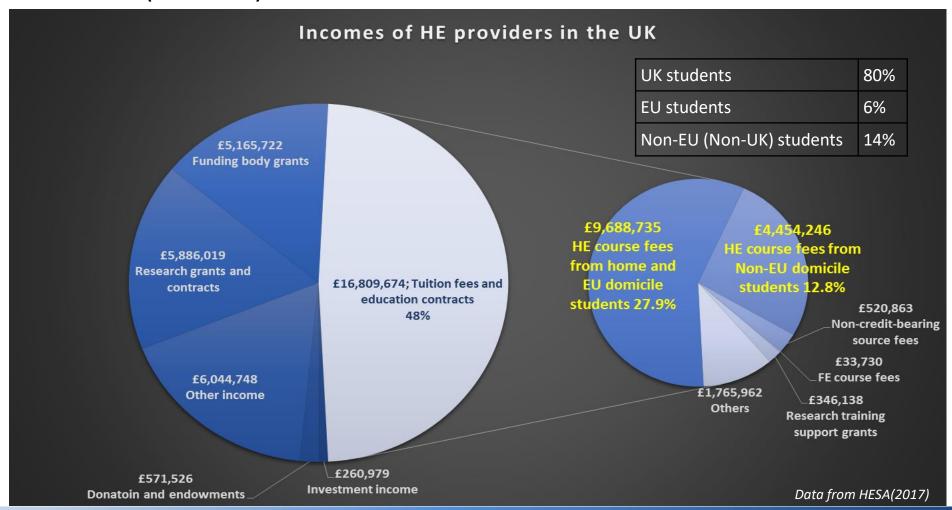








Non-EU (Non-UK) students – one of the main source for income





 Chinese students are the main contributor for the incomes generated from non-EU students

Non-EU student sender countries	Number of students (2015-16)	Percentage
China (PRC)	91,215	44.8%
Malaysia	17,405	8.6%
United States of America	17,115	8.4%
India	16,745	8.2%
Hong Kong (Special Administrative Region)	16,745	8.2%
Nigeria	16,100	7.9%
Saudi Arabia	8,570	4.2%
Singapore	7,540	3.7%
Thailand	6,095	3.0%
Canada	5,980	2.9%
		Data from HESA(2017)



- We have approximately 32
   Chinese students (5.8% of total) in the Business
   School (2016-17) from
   HE5-HE7.
- The number of Chinese students has increased by around 60% from 2015-16 to 2016-17.
- They come from around 24 cities/provinces in China

Chinese Student Welcome Event in China Buffet (2016)





 Chinese students are quiet - communication issues (Frambach et al., 2014; Wang, 2016)











#### Translanguaging

"...a deeper understanding than just translating as it moves from finding parallel words to processing and replay meanings and understanding" (Williams, 1996, p.644) differs from the notion of code-switching. "Translanguaging in that it refers **not simply to a shift or** a shuttle between two languages, but to the speakers' construction and use of original and complex interrelated discursive practices that cannot be easily assigned to one or another traditional definition of language, but that make up the speakers' complete language repertoire." (García & Wei, 2014, p.22).

WeChat Example - Helping students to use discussion forum on Moodle



tutorial group,所以点击Sally的

那个forum link; 3. 点击Martin 立好的关于你们的那个topic 的post, 4. 点击reply to that post 5. 把summary贴到文本框,把找到的journal paper附加成附加



We have provided academic support for Chinese students since September 2016:

- Moodle page for Chinese students translanguaging support (share material)
- 24-7 WeChat\* translanguaging support (information update/Q&A)
- Translanguaging support in meetings if required by the lecturer (to avoid communication barrier)



<sup>\*</sup> A phone and sim card were purchased and used especially for communicating with students. WeChat account was also set up for the purpose of communication with students, and it is separated from personal account.



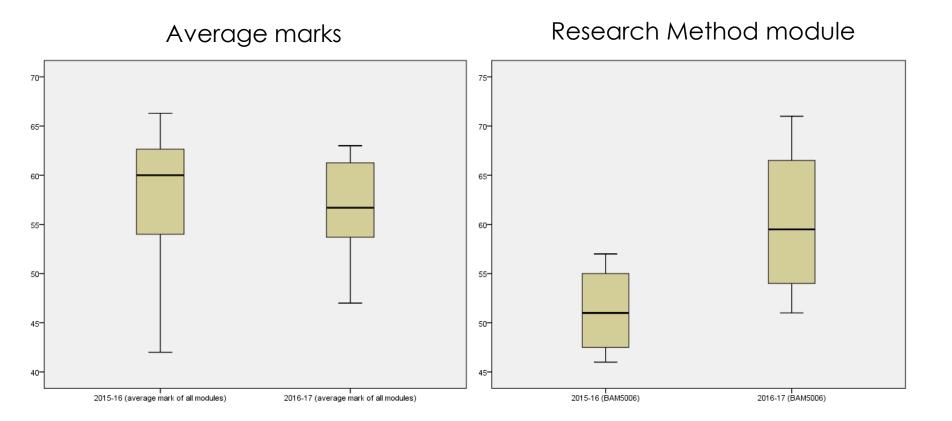
## Methodology

- Research on:
  - (1) the use of WeChat,
  - (2) the use of translanguaging support,
  - Focus groups
  - Questionnaires (anonymously collected via SurveyMonkey)
  - Attainments (before/after effect)





• Attainments were improved in certain modules





- Selected quotes from focus groups
  - o "...we cannot remember everything from the English foundation programme even though they may have already taught us everything. So I feel some kind of transition is needed here. We need more support from the academic staff who are not English lecturers".
  - "We do not know what to ask and how to ask, we do not even know how to ask in Chinese sometimes."
  - o "if our own lecturers can solve the problem, we will ask them, however, when they cannot solve the problem. We need someone who can understand us, understand the problem, has the knowledge..."



• The use of WeChat improved students' motivation, engagement, performance, retention according to their perception.

	Entirely	Mostly	Somewhat	Neither Agree or	Somewhat	Mostly	Entirely
	Agree	Agree	Agree	Disagree	Disagree	Disagree	Disagree
Improved Engagement	30.77%	38.46%	15.38%	15.38%	0	0	0
Improved Performance	46.15%	23.08%	15.38%	7.69%	7.69%	0	0
Improved Retention	30.77%	38.46%	15.38%	7.69%	7.69%	0	0
Improved  Motivation	46.15%	15.38%	15.38%	7.69%	7.69%	0	7.69%
WeChat is Effectively Used	76.92%	0	7.69%	7.69%	0	0	7.69%



• Translanguaging support has positive impact on students' engagement, motivation, retention and performance according to their perception.

Translanguaging support has positive impact on	Percentage of students
Students' Engagement	84.6%
Motivation	76.1%
Retention	84.6%
Performance	84.6%



## Results-Impact of translanguaging support

Selected quotes:

"Do not know the difference among Moodle and module, and they sound like noodle!"

"lecturer sometimes make assumptions of what we should already know, but we do not know. For example, we do not know the difference between essay and report at year 2 level, but the other students who studied here before know the difference".

"I feel so nervous that my tongue is twisted, and I cannot say a word"

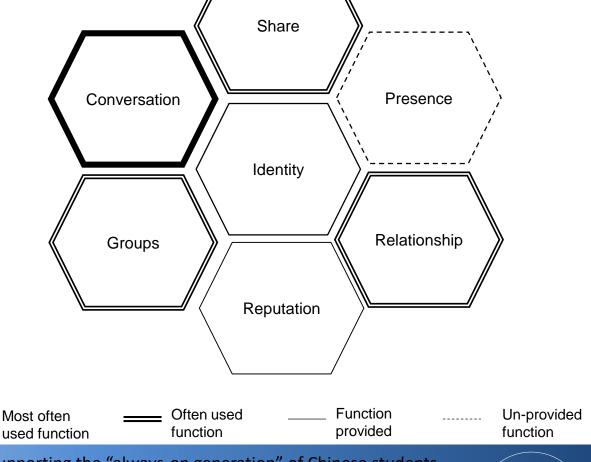
English proficiency Teaching Cultural Accents pedagogical Transition differences differences Assumption Personal (Anxiety) Communication barrier Translanguaging academic support Student Student Student motivation performance engagement Student satisfaction University overall ranking ratios Student retention



#### **Results – Functions of WeChat**

Students believe
 communication is
 the main purpose of
 utilising social media
 within HE

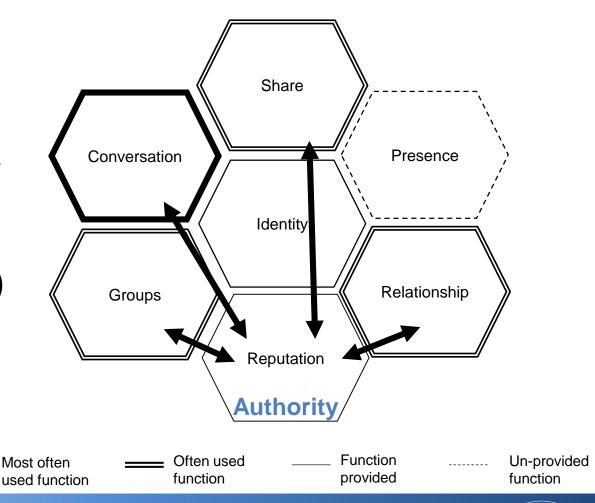
WeChat is part of their culture due to "...almost any Chinese who has a smartphone has a WeChat account"





## Results-Implementation of WeChat within HE

Students believe
 lecturers need to take
 control over the
 functions (reputation,
 this is better to be
 interpreted as authority
 for the model to be
 applied within the
 education environment)





#### Result-Honeycomb framework for implementation of translanguaging support

Selected quotes:

"...if the lecturer is young and not so serious, we can be more relaxed, and we learn better if we are relaxed".

"I just feel so happy every time a teacher gives me responses. I do not think most teachers actually understand Chinese students. If this teacher is very approachable, of course, I will take this teacher as my friend, and I am very happy to talk to this teacher or do anything with this teacher".

Friendly lecturer-student relationship **WeChat** Quick response Accurate Collaborative information environment Problem centred approach Variety of Informal communication communication choices style Convenient communication platform WeChat **Understanding of the possible issues** 



#### **Conclusion**

- This translanguaging pedagogy with WeChat appears to be the most effective method to help Chinese students to alleviate the communication issues and allow them to understand the expectations from the university and lecturers;
- This has positive impact on their engagement, motivation, performance and retention according to their perception
- WeChat is perceived as the only effective social media tool to facilitate this support
- Further research:
  - How to adopt translanguaging support for students come from different countries
  - How to adopt WeChat to support Chinese students in a wider scope.



#### References

- Frambach, J. M., Driessen, E. W., Beh, P., & van der Vleuten, C. P. (2014) Quiet or questioning? Students' discussion behaviors in student-centered education across cultures. *Studies in Higher Education*, 39(6), pp.1001-1021.
- García, O., and Wei, L. (2014) Translanguaging: Language, Bilingualism and Education. Chapter 7, Translanguaging and Education. London: Palgrave Macmillan, pp.63-77.
- García, O., Johnson, S., and Seltzer, K. (2017) *The Translanguaging classroom.* Leveraging student bilingualism for learning. Philadelphia: Caslon.
- HESA (2017) Data and analysis. [Online] Available: <a href="https://www.hesa.ac.uk/data-and-analysis">https://www.hesa.ac.uk/data-and-analysis</a> [Accessed: 23 June 2017].
- Wang, C. (2016) Why Are My Chinese Students so Quiet?: A Classroom Ethnographic Study of Chinese Students' Peer Review Activities in an American Multilingual Writing Class. *INTESOL Journal*, 13(1).
- Williams, C. (1996) Secondary education: Teaching in the bilingual situation.
   In Williams, C., Lewis, G. and Baker, C. Llangefni (eds) The language policy: Taking stock. UK: CAI, pp. 39–78.

